



www.herz.eu



Сертификація ISO 9001
 Фірма ГЕРЦ Арматурен Гес.м.б.х., А-1230 Відень, Австрія, володіє у всіх сферах діяльності налагодженою та добре діючою системою оцінки якості, що забезпечує необхідну довіру клієнтів і партнерів.
 Фірма має документи, які підтверджують виконання вимог ONORM EN ISO 9001:2000. Продукція сертифікована також в Україні.

ISO 9001-Certification
 HERZ Armaturen Ges.m.b.H., 1230 Vienna, Austria provides a quality management system for all business units. This quality management system operates well and effective and is suitable to satisfy customer requirements and to fulfil their trust in HERZ products. Proof has been furnished that the requirements according to ONORM EN ISO 9001:2000 are fulfilled.

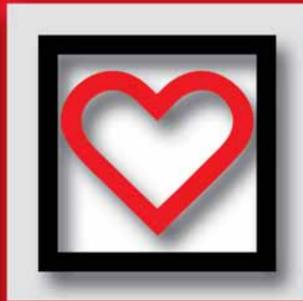
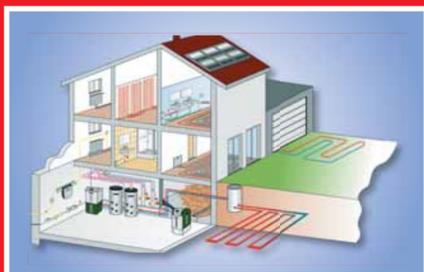
Сертификация ISO 9001
 Фирма ГЕРЦ Арматурен ГмбХ, А-1230 Вена, Австрия, обладает во всех сферах деятельности налаженной и хорошо действующей системой оценки качества, что обеспечивает необходимое доверие клиентов и партнеров. Фирма имеет документы, подтверждающие, что требования ONORM EN ISO 9001:2000 выполнены. Продукция сертифицирована также в Украине.

ДП ГЕРЦ Україна
 02002 Київ
 вул. А. Луначарського, 10
 тел.: +380 (44) 569 57 07
 факс: +380 (44) 569 57 09
 e-mail: kyiv@herz.ua
 www.herz.ua

СП ГЕРЦ Арматура
 79053 Львів
 вул. В. Великого, 18
 тел./факс: +380 (322) 64 69 58
 e-mail: office@herz.ua
 www.herz.ua

HERZ Armaturen Ges.m.b.H.
 A-1230 Vienna
 Richard-Strauss-Strasse 22
 Tel.: +43 (0)1-616 26 31-0
 Fax: +43 (0)1-616 26 31-27
 www.herz.eu
 office@herz.eu

ООО «Герц Инженерные системы»
 Сигнальный проезд, д. 19
 127273, г. Москва
 тел.: +7 (495) 617-09-15
 факс: +7 (495) 617-09-14
 e-mail: office@herz-armaturen.ru
 www.herz-armaturen.ru



Щорічно продукція з маркою "ГЕРЦ" виготовляється у значних кількостях і монтується у численних будівлях у всьому світі. Встановлена одного разу, арматура ГЕРЦ працює протягом довгих років, не потребуючи сервісного обслуговування. У житлових та офісних приміщеннях, у школах і дитячих садочках, у замках і палацах, де б не була встановлена арматура ГЕРЦ, вона всюди забезпечить Вас бажаним теплом і комфортом. З цією метою співробітники компанії працюють з моменту її заснування в 1896 році. Щоб понад 100 років випускати і реалізовувати продукцію на світовому ринку, необхідні відповідні "ноу-хау" та досвід. Це є основою і для монтажу арматури ГЕРЦ у багатьох відомих будівлях міжнародного значення. Чи то уславлені культурні надбаня, видатна архітектура, державні установи, об'єкти культури та науки, адміністративні будівлі концертів та банків, лікарні чи аеропорти – застосування нашої продукції в кожній з цих будівель є особливою оцінкою для ГЕРЦ. У даному проспекті ми підбрали для Вас весь асортимент наших виробів, який допоможе Вам скласти уявлення про те, якою різноманітною продукцією володіє фірма ГЕРЦ Арматурен. Якість, дизайн, доступні ціни, технічні рішення, а також обслуговування наших покупців та партнерів, все це є вирішальними факторами при виборі арматури ГЕРЦ. Кожний із співробітників фірми ГЕРЦ добре розуміє, що і надалі таких результатів можна досягти лише за умови постійного вдосконалення марки ГЕРЦ та якісного обслуговування наших партнерів та клієнтів. Однак нашою метою не є збільшувати список відомих будівель, в яких використовують арматуру ГЕРЦ. Найбільше ми прагнемо ще тісніше співпрацювати з Вами, нашими справжніми партнерами: гуртовими, монтажними, проектними, громадськими організаціями, приватними інвесторами – не як невідомий концерн, а як підприємство, співробітники якого завжди з Вами.

Every year millions of fittings are manufactured showing the HERZ brand and are installed in countless buildings worldwide. Once installed, HERZ fittings work for many years without the need for maintenance and servicing. In apartments and offices, schools and nurseries, in castles and palaces – wherever they are installed, HERZ fittings provide warmth and comfort. The staff of the company have been working towards this objective since the firm was founded in 1896. Producing fittings for over 100 years and marketing them worldwide requires special expertise and experience, and this is also the basis for the installation of HERZ fittings in numerous buildings of international significance. Whether they are important cultural assets, magnificent pieces of architecture, centres of government, cultural and scientific places, concert halls or banks, hospitals or airports – the use of our products in each of these buildings is a special accolade for HERZ. In this folder we have put together for you a selection of our entire product range and this should give you an overview of the great variety of products and the scope which is now available from HERZ Armaturen. Quality, design, competitive prices, technical solutions and the provision of support for our customers and partners have been the deciding factors for choosing products from HERZ Armaturen. Every HERZ employee is aware that such successes can only be achieved in the future if products from the HERZ brand are continually undergoing further development and if our customers and partners care this further improved. Our objective, however, is not just the extension of the long list of known buildings in which HERZ fittings are to be found. More than that, we want to work more closely with you, with the trade, with installers, planners, with public bodies and private investors in real partnerships – not as an anonymous company, but rather as a firm with staff who are there for you whenever you need us.

Ежегодно изделия с маркой "ГЕРЦ" изготавливаются миллионами и монтируются в бесчисленных зданиях по всему миру. Установленная однажды, арматура ГЕРЦ работает долгие годы, не требуя сервисного обслуживания. В жилых и офисных помещениях, в школах и детских садах, в замках и дворцах, где бы ни была установлена арматура ГЕРЦ, она повсюду обеспечит Вас желаемым теплом и комфортом. С этой целью сотрудники компании работают с момента ее основания в 1896 году. Чтобы более 100 лет выпускать и реализовывать продукцию на мировом рынке, нужны соответствующие "ноу-хау" и опыт. Это является основой и для монтажа арматуры ГЕРЦ во многих известных постройках международного значения. Будь то знаменитые культурные достояния, выдающаяся архитектура, государственные учреждения, объекты культуры и науки, административные здания концертных и банков, больницы или аэропорты – применение нашей продукции в этих сооружениях является особой оценкой для ГЕРЦ. В данном проспекте мы подобрали для Вас весь асортимент наших изделий, который даст Вам представление о том, каким разнообразием продукции располагает фирма ГЕРЦ Арматурен. Качество, дизайн, доступные цены, технические решения, а также обслуживание наших покупателей и партнеров, имеют решающее значение для внедрения арматуры ГЕРЦ. Каждый из сотрудников фирмы ГЕРЦ хорошо понимает, что и впредь подобного рода результаты могут быть достигнуты только при условии постоянного усовершенствования марки ГЕРЦ и дальнейшей активизации обслуживания наших партнеров. Однако мы не намерены продолжать длинный список известных строений, в которых можно найти арматуру ГЕРЦ. Больше всего мы желаем еще более тесно сотрудничать с Вами, нашими истинными партнерами: оптовыми, монтажными, проектными, общественными организациями, частными инвесторами – не в качестве неизвестного концерна, а в качестве предприятия, сотрудники которого всегда с Вами.



PRJAKGB/PAL/12.2010

<p>Змішувачі з картриджем Single handle mixers Однорычажні смесителі</p>	<p>Змішувачі з двома вентилями Twinware Оборудование</p>	<p>Котли Boilers Котлы</p>	<p>Обмежувач температури циркуляційного контуру Thermostatic flow control valve Ограничитель температуры циркуляционного контура</p>	<p>Обмежувач температури циркуляційного контуру (термоцентр) Circulation temperature controller for district heating plants Ограничитель температуры циркуляционного контура для теплоцентралей</p>	<p>Балансувальний вентиль у фланцевому виконанні Circuit regulating valve, flanged version Балансировочный вентиль во фланцевом исполнении</p>	<p>Триходовий термостатичний клапан, розподіл потоку 100% Three-way valve 100 % distribution Трёхходовой термостатический клапан, распределение потока 100 %</p>	<p>Сонячний колектор Solar Солнечный коллектор</p>		<p>Вузол підключення для радіаторів GEPiC-3000 HERZ-3000 Connection element Узел подключения для радиаторов GEPiC-3000</p>	<p>Чотирехходовий клапан Four way valve Четырёхходовой клапан</p>	<p>Термостатична головка DE LUXE Thermostatic head DE LUXE Термостатическая головка DE LUXE</p>	<p>Термостатичні клапани з плавним відкриттям попередньо налаштовані Thermostatic valves with continuous pre-setting and readout Термостатические клапаны с плавной открытой предсстройкой</p>	<p>Термостатичні клапани з високою пропускною здатністю Thermostatic valves with max. flow rate Термостатические клапаны с высокой пропускной способностью</p>	<p>Регулювальні клапани із ступінчастим значенням Kvs Thermostatic valve with graduated Kvs value Регулирующие клапаны со ступенчатым значением Kvs</p>	<p>Регулювальний вентиль для геліо-систем Control valve for solar Регулирующий вентиль для гелио систем</p>	<p>Електронний клапанний регулятор температури з терморегулятором Room temperature controller with actuator Электронный комнатный регулятор с терморегулятором</p>			
HERZ Prestige	HERZ Fresh	HERZ Stii	HERZ Pelletstar BioControl	HERZ firematic 20-60 kW	HERZ 4010/4011	HERZ 4218 GF	HERZ Callis TS RD	HERZ Sunstar	HERZ PipeFix	HERZ 3000	HERZ VUA	HERZ DE LUXE	HERZ TS 98 V	HERZ TS E	HERZ 7760	HERZ 4216	HERZ 7794 / 7711		
<p>Системи панельного опалення/охолодження Panel radiator Системы панельного отопления/охлаждения</p>	<p>Бак-накопичувач Universal storage tank Универсальный накопитель</p>	<p>Комбі-клапан регулятор витрати SMART Combination valve Комби-клапан регулятор расхода SMART</p>	<p>Комбі-клапан регулятор витрати Combination valve Комби-клапан регулятор расхода</p>	<p>Запірно-регулювальні засувки Isolator butterfly valve Запорно-регулирующие заслонки</p>	<p>Балансувальний вентиль з вимірювальними клапанами Circuit regulating valve with test points Балансировочный вентиль с измерительными клапанами</p>	<p>Термостатичний клапан (нормально закритий) Control valve with inverse function Термостатический клапан (нормально закрытый)</p>	<p>Шафа управління підлоговим опаленням Pre-assembled control station Шкаф управления напольным отоплением</p>	<p>Фітинги для сталевих та мідних труб Compression units Фитинги для стальных и медных труб</p>	<p>Вентиль для відключення радіатора Return valve Вентили для отключения радиатора с высокой пропускной способностью</p>	<p>Радіаторні ручні вентиля Radiator control valve Вентили ручные радиаторные</p>	<p>Чотирехходовий термостатичний клапан Four way valve Четырёхходовой термостатический клапан</p>	<p>Термостатична головка MINI 9200 Thermostatic head Mini 9200 Термостатическая головка МИНИ</p>	<p>Термостатичні клапани з привинним попередньо налаштованим Thermostatic valves with continuous, concealed pre-setting Термостатические клапаны со скрытой предсстройкой</p>	<p>Термостатичні клапани зі зменшеним опором Thermostatic valves with reduced resistance Термостатические клапаны с пониженным сопротивлением</p>	<p>Термостатичні триходові клапани Thermostatic three-way valves Термостатические трёхходовые клапаны</p>	<p>Набір для регулювання кімнатної температури Room temperature controller set Набор для регулирования комнатной температуры</p>			
HERZ 3 F12X	HERZ Kombi	HERZ 4006 Smart	HERZ 4006	HERZ 4219	HERZ 4218 GMF	HERZ 7760 R	HERZ KlimEasy Comby	HERZ Compression units	HERZ RL 1 E	HERZ AS / GP	HERZ VTA Uni	HERZ mini	HERZ TS 90 V	HERZ TS 90 E	HERZ 7762	HERZ 7763	HERZ 3F79906 / 7710		
<p>Штанговий розподільвач з витратами Distributor with flow meter Штанговый распределитель с расходомерами</p>	<p>Регулятор перепаду тиску Differential pressure controller Регулятор перепада давления</p>	<p>Регулятор витрати Flow rate controller Регулятор расхода</p>	<p>Розподільвач для підлогового опалення Rod distributor Распределитель для напольного отопления</p>	<p>Мультифункціональні кульові крани Multifunctional ball valve Мультифункциональные шаровые краны</p>	<p>Зворотні клапани Non-return valves Обратные клапаны</p>	<p>Фільтр у фланцевому виконанні Strainer - flanged version Фильтр-грязевик во фланцевом исполнении</p>	<p>Балансувальний вентиль Circuit regulating valve Балансировочный вентиль</p>	<p>Термостатичний регулювальний клапан Thermostatic regulating valve Термостатический регулирующий клапан</p>	<p>Квартирний модуль для гарячого водопостачання Substations for Apartments Индивидуальный модуль для приготовления горячей воды</p>	<p>Труби для газу Pipes for gas Трубы для газа</p>	<p>Вентиль для відключення радіатора Return valve Вентили запорные для отключения радиатора</p>	<p>GEPiC3000 з вбудованим термостатичним клапаном HERZ TS 3000 with thermostatic valve GEPiC3000 со встроенным термостатическим клапаном</p>	<p>Термостатичний клапан DE LUXE Thermostatic valve DE LUXE Термостатический клапан DE LUXE</p>	<p>Термостатична головка у антивапняльному виконанні Robust version 9860 Термостатическая головка в свердловном исполнении</p>	<p>Термостатичні клапани із ступінчастим привинним попередньо налаштованим Thermostatic valves with finest pre-setting and readout Термостатические клапаны со ступенчатой гидравлической настройкой</p>	<p>Триходовий клапан 3-D виконання з максимальною пропускною здатністю Three-way valve 3-D models with max. flow rate Трёхходовой клапан в 3-D исполнении с максимальной пропускной способностью</p>	<p>Перепусні клапани Differential pressure overflow valves Перепускные клапаны</p>	<p>Гарнітур підключення конвекторів Valve arrangements for convector Гарнитуры подключения для конвекторов</p>	<p>Електронний клапанний регулятор з терморегулятором DDC Room temperature controller with DDC-actuator Электронный комнатный регулятор с терморегулятором DDC</p>
HERZ 8532	HERZ 4002	HERZ 4001	HERZ 8532/8569	HERZ 2414/2415	HERZ 2622	HERZ 4111 F	HERZ 4217 GM	HERZ Strömax TS E	HERZ WÜS	HERZ Pipe for gas	HERZ RL 5 / RL 1	HERZ TS 3000	HERZ DE LUXE	HERZ Hercules	HERZ TS FV	HERZ Callis TS E 3D	HERZ 4004	HERZ 7688	HERZ 7940 / 7990
<p>Змішувальний клапан для підведення температури зворотного потоку Mixing valve for return mounting Смесительный клапан для повышения температуры обратного потока</p>	<p>Фільтр Strainer Фильтр-грязевик</p>	<p>Клинова засувка Gate valve Клиновная задвижка</p>	<p>Триходовий змішувально-розподільчий клапан Three-way and diverting valve Регулирующий трехходовой клапан</p>	<p>Редуктор тиску Diaphragm pressure reducer Редуктор давления</p>	<p>Крани кульові Ball valves Шаровые краны</p>	<p>Термостатичний змішувальний клапан для водопостачання Thermostatic mixing valve Смесительный клапан для систем питьевого водоснабжения</p>	<p>Балансувальний вентиль Circuit regulating valve Балансировочный вентиль</p>	<p>Термостатичний регулюючий клапан Thermostatic regulating valve Термостатический регулирующий клапан</p>	<p>Фітинги для газу Fittings for gas Фитинги для газа</p>	<p>Термостатичні і запірні клапани Thermostatic and return valves Термостатические и запорные клапаны</p>	<p>Вузли підключення Bypass bodies Узлы подключения</p>	<p>Вузли підключення DE LUXE Thermostatic head DE LUXE Гарнітур підключення DE LUXE</p>	<p>Термостатична головка серії 9000 Thermostatic head series 9000 Термостатическая головка серии 9000</p>	<p>Термостатичні клапани Thermostatic valves Термостатические клапаны</p>	<p>Триходовий термостатичний клапан у 3-D виконанні Three-way valve 3-D model for thermostatic operation Трёхходовой термостатический клапан в 3-D исполнении</p>	<p>Автоматичний регулятор перепаду тиску Differential pressure controller Автоматический регулятор перепада давления</p>	<p>Балансувальний вентиль Balancing valve Балансировочный вентиль</p>	<p>Електронний регулятор температури з приводом Room temperature controller with actuator Электронный регулятор температуры с приводом</p>	
HERZ Teplomix	HERZ 4111	HERZ 4112	HERZ 4037	HERZ 2682	HERZ 2190	HERZ TMV3	HERZ 4117 M	HERZ Strömax TS	HERZ FloorFix	HERZ G 17XXX	HERZ Bi-Directional	HERZ 2000 / 1000	HERZ DE LUXE	HERZ Design	HERZ TS 90	HERZ Callis TS 3D	HERZ 4007	HERZ 4017	HERZ 7793 / 7712
<p>Кульові крани для прихованого монтажу Ball valves for flush mounting Шаровые краны для скрытого монтажа</p>	<p>Кульовий кран для систем питного водопостачання Ball valve for drinking water systems Шаровой кран для систем питьевого водоснабжения</p>	<p>Кран для сливу і наповнення Boiler filling and draining cock Кран для слива и наполнения</p>	<p>Кульовий кран з обмежувачем зворотного потоку Check valve Шаровой кран с ограничителем возвратного потока</p>	<p>Запобіжний клапан Diaphragm relief valves Предохранительный клапан</p>	<p>Регулюючий кульовий кран з електроприводом Control ball valve Регулирующий шаровой кран</p>	<p>Змішувально-розподільчий кран Mixing Valve Смесительно-распределительный кран</p>	<p>Прилад для вимірювання перепаду тиску Differential pressure measuring device Прибор для измерения перепада давления</p>	<p>Термостат з дистанційним регулюванням Thermostat with remote adjustment Термостат с дистанционной регулировкой</p>	<p>Трійник, що не має перехрещень None crossing Tee-piece Тройник, не имеющий пересечений</p>	<p>Кульові крани для газу Ball valve for gas Шаровые краны для газа</p>	<p>Вбудована термостатична бокса Thermostatic insert Встроенная термостатическая бокса</p>	<p>Балансувальний вентиль для систем пильного водопостачання Circuit regulating valve for drinking water system Балансировочный вентиль для систем питьевого водоснабжения</p>	<p>Запірний вентиль STRÖMAX - shut off valve Запорный вентиль</p>	<p>Термостатична головка серії 7000 Thermostatic head series 7000 Термостатическая головка серии 7000</p>	<p>Інструмент ChangeFix для заміни бокс ChangeFix tool Инструмент ChangeFix для замены бокс</p>	<p>Триходовий термостатичний клапан Three-way valve for thermostatic operation Трёхходовой термостатический клапан</p>	<p>Автоматичний регулятор перепаду тиску у фланцевому виконанні Differential pressure controller Автоматический регулятор перепада давления во фланцевом исполнении</p>	<p>Автоматичний розповірювач-Автоматичний повітряний вентиль Automatic air vent Автоматический воздухоотводчик</p>	<p>Група безпеки Boiler group Группа безопасности</p>
HERZ 2202	HERZ 2100	HERZ Thermoflex	HERZ 2110	HERZ 26XX	HERZ 2117	HERZ 2137	HERZ Smart-2	HERZ 9350	HERZ Fittings	HERZ 2300	HERZ Adapter	HERZ STRÖMAX 4117 MW	HERZ STRÖMAX 4125	HERZ Standard	HERZ ChangeFix	HERZ Callis TS	HERZ 4007 F	HERZ 2630	HERZ 2104